

Tagebuch des Fürsten Christian II. von Anhalt-Bernburg: Januar 1627

WDB – Wolfenbütteler Digitale Bibliothek
work in progress (Stand: 26.06.2025)

Inhaltsverzeichnis

Editorische Notiz.....	V
Erklärung häufiger Symbole.....	VI
01. Januar 1627.....	2
<i>Kirchgang mit Gemahlin Eleonora Sophia und den Bediensteten – Gäste – Wirtschaftssachen.</i>	
02. Januar 1627.....	2
<i>Mittagsgäste – Korrespondenz.</i>	
03. Januar 1627.....	3
<i>Lektüre – Besuch durch den aus der Pfalz vertriebenen Pfarrer Johannes Walther.</i>	
04. Januar 1627.....	3
<i>Spanischunterricht durch den jüdischen Konvertiten Francisco d'Aguilar.</i>	
05. Januar 1627.....	3
<i>Besuch durch den Arzt Dr. Bartholomäus Backofen – Überlassung von Aguilar durch den Harderwijker Theologieprofessor Dr. Constantin L'Empereur – Gemeinsam mit dem Hofmeister Georg Haubold von Einsiedel Spanischunterricht durch Aguilar.</i>	
06. Januar 1627.....	4
<i>Mittagsgäste – Gespräch mit Aguilar.</i>	
07. Januar 1627.....	5
<i>Zweimaliger Kirchgang – Gäste.</i>	
08. Januar 1627.....	5
<i>Spanischunterricht durch Aguilar – Umtrunk der Kammerjunker beim Harderwijker Bürgermeister Coenraad van Dedem.</i>	
09. Januar 1627.....	5
<i>Lektüre – Anhörung der Abendpredigt – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten – Korrespondenz.</i>	
10. Januar 1627.....	6
<i>Korrespondenz – Lektüre – Kriegsnachrichten und andere Neuigkeiten.</i>	
11. Januar 1627.....	7
<i>Besuch von theologischen Lehrveranstaltungen von Dr. L'Empereur – Dieser sowie der Mathematik- und Physikprofessor Dr. Johan Isaakszoon Pontanus als Gäste – Korrespondenz.</i>	
12. Januar 1627.....	7
<i>Gespräch mit Dr. L'Empereur über die Entlassung von Aguilar – Abschiedsbesuch durch Aguilar – Liste der gegenwärtigen Professoren am Harderwijker Gymnasium Illustre.</i>	
13. Januar 1627.....	8
<i>Lektüre.</i>	
14. Januar 1627.....	9

Zweimaliger Kirchgang.

15. Januar 1627.....	9
<i>Korrespondenz.</i>	
16. Januar 1627.....	9
<i>Rückkehr von Einsiedel aus Amsterdam – Korrespondenz.</i>	
17. Januar 1627.....	9
<i>Anhörung der Predigt – Nichtbefolgung eines durch die Generalstaaten festgesetzten allgemeinen Fast- und Bettages.</i>	
18. Januar 1627.....	10
<i>Besuch einer juristischen Disputation des Hendrick d. J. van Essen unter dem Vorsitz des Juraprofessors Dr. Everardus Balck – Mittagsgäste – Abendliches Durcheinander im Haushalt – Ankunft von Kragen und königlichen Porträts aus Paris.</i>	
19. Januar 1627.....	10
<i>Bewilligung des Entlassungsgesuches von Kutscher Leonhard.</i>	
20. Januar 1627.....	11
<i>Lektüre – Beschenkung mit Hasen.</i>	
21. Januar 1627.....	11
<i>Zweimaliger Kirchgang – Nachricht vom Tod der Großmutter Magdalena.</i>	
22. Januar 1627.....	11
<i>Korrespondenz – Anprobe von Trauerkleidung – Kriegsnachrichten.</i>	
23. Januar 1627.....	12
<i>Korrespondenz.</i>	
24. Januar 1627.....	12
<i>Korrespondenz.</i>	
25. Januar 1627.....	13
<i>Korrespondenz – Besuch durch den Harderwijker Bürgermeister Dirck van Halewijn – Entsendung des Boten Hans Kühne nach Anhalt.</i>	
26. Januar 1627.....	13
<i>Abreise von Kühne nach Bentheim.</i>	
27. Januar 1627.....	13
<i>Lektüre.</i>	
28. Januar 1627.....	14
<i>Zuhausebleiben, weil die Trauerkleider noch nicht fertig sind – Entsendung des Küchenmeisters und Sattelknechts Hans Schmidt nach Utrecht – Lektüre – Nachrichten.</i>	
29. Januar 1627.....	14
<i>Lektüre.</i>	

30. Januar 1627.....	15
<i>Rückkehr des Lakaien Burkhard aus Den Haag – Nachrichten.</i>	
31. Januar 1627.....	15
<i>Lektüre – Rückkehr von Schmidt aus Utrecht.</i>	
Personenregister.....	16
Ortsregister.....	18
Körperschaftsregister.....	19

Editorische Notiz

Diese pdf-Datei ist als Ergänzung und zusätzliches Angebot zur digitalen Edition gedacht. Sie erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit und Richtigkeit. Zur diplomatischen und kommentierten Ausgabe der Tagebücher Christians II. von Anhalt-Bernburg konsultieren Sie bitte die digitale Edition in der Wolfenbütteler Digitalen Bibliothek: <http://diglib.hab.de/edoc/ed000228/start.htm>

Die Textgestalt der pdf-Ausgabe folgt soweit wie technisch möglich den Editionsrichtlinien der digitalen Edition (abrufbar unter: http://www.tagebuch-christian-ii-anhalt.de/index.php?article_id=7). Technisch bedingte Unterschiede betreffen hauptsächlich den Anmerkungsapparat: Text- und Sachkommentar wurden zu einem Apparat zusammengefasst, desweiteren alle durch Tooltip realisierten Kommentare in Fußnoten überführt. Um Redundanzen möglichst zu beschränken und den Fußnotenapparat nicht zu sehr zu überfrachten, werden allerdings bei Personen nur die für eine Identifizierung unbedingt notwendigen Informationen angegeben. Dazu zählen eine vereinheitlichte Namensansetzung und, soweit bekannt, die Lebensdaten. Unter der in den Fußnoten angegebenen Namensansetzung, sind die Personen und zusätzliche Informationen zu ihnen leicht im Personenregister der digitalen Edition zu finden. Ausgenommen von der Darstellung im Fußnotenapparat sind Symbole und die per Tooltip aufgelösten Abkürzungen. Symbole sind in einer vorangestellten Übersicht erklärt, Abkürzungen werden durch ihre Bedeutungsentsprechung in geschweiften Klammern ersetzt. Grundsätzlich wurde versucht, den Informationsgehalt und die Standards der digitalen Edition in der pdf-Ausgabe beizubehalten.

Achtung: Diese pdf ist nicht zitierfähig!

Erklärung häufiger Symbole

⌘	
⊕	
☾	Montag
♈	Dienstag
♉	Mittwoch
♊	Donnerstag
♋	Freitag
♌	Samstag
♍	Sonntag

Tagebucheinträge

01. Januar 1627

[[111r]]

Im Jahr <nach> der sehligmachenden geburt, vndt Menschwerdung, vnsers Erlösers vndt Sehligmachers, des herren Jesu Christi, Tausendt, sechshundert, vndt Sieben vndt zwentzig. 1627 <stilo veterj¹.> » den 1. Januarij².

Bin ich mitt Meiner *freundlichen herzlieb(st)en* gemahlin³, vndt vnserm comitat⁴, in die kirche gegangen, alhier, zu Harderwyck⁵, in Gelderlandt⁶.

Darnach habe ich den herren Elhardum a Meyhing⁷, b predicanten alhier, beynebens *Doctor* Backofio⁸, *Medico*⁹ alhier, sampt den Pommerischen edelleütten Aschersleben¹⁰, vndt Braunmann¹¹, zu gaste gehabt.

J'ay donnè pour 300 {florins} d'estreines, de çá, de lá, ceste annèe, <a Harderwyck.>¹²

02. Januar 1627

[[111v]]

Anno¹³ 1627. σ den 2. Januarij. stilo veterj¹⁴.

Jch habe <die> Bürgemeister[!], Wynbergen¹⁵, Höckelum¹⁶, *Albrecht* Voedt¹⁷, Brincken¹⁸, Adler¹⁹, Witt²⁰, beynebens Fincken²¹ vndt seinem pædagogo²²²³, einladen laßen, zue Mittage. Höckelum,

1 *Übersetzung*: "im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

2 *Übersetzung*: "des Januars"

3 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

4 Comitatus: Begleitung, Gefolge, Geleit.

5 Harderwijk.

6 Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern).

7 Mehen, Ellardus van (1570-1639).

8 Backofen, Bartholomäus.

9 *Übersetzung*: "dem Arzt"

10 Aschersleben, N. N. von.

11 Braunmann, N. N. von.

12 *Übersetzung*: "Ich habe dieses Jahr in Harderwijk für 300 Gulden Neujahrs Geschenke von hier und von da bezahlt."

13 *Übersetzung*: "Im Jahr"

14 *Übersetzung*: "des Januars. Im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

15 Wijnbergen, Wouter van (1592-1630).

16 Hoeclum, Gerhart van (1581-1647).

17 Voeth, Albert (gest. 1638).

18 Brinck, Ernst (1581-1649).

19 Adler, Hendrik.

20 Witten, Gerrit (1593-1661).

21 Finck von Finckenstein, Christoph (ca. 1609-1660).

22 Dieter, Reichard (1587-1656).

23 *Übersetzung*: "Erzieher"

Albrecht Voedt, vndt Brinck, seindt beynebens Fincken, vndt Reichardt Diter, erschienen, die andern aber, haben sich entschuldigen laßen.

Jch habe einen brieff, von dem von Plessen²⁴, bekommen.

03. Januar 1627

☿ den 3. Januarij, *stilo veteri*²⁵

Jm Keckermanno^{26 27}, gelesen.

Es ist ein vertriebener pfarrherr, <Johannes Waltherus^{28 29},> auß der pfaltz³⁰ zu mir kommen, vndt hat mir erzehlet, wie Sie<die Bayerischen³¹> in der pfaltz³², conscientiis³³ imperiren³⁴ oder gebiethen wollen.

04. Januar 1627

[[112r]]

<[Marginalie:] Harderwyck.> ♀ den 4. Januarij³⁶.

Jch habe mitt einem Juden, Francisco³⁷ genandt, die Spannisc[h]e sprache zu lernen angefangen. Er ist sonsten ein Portugeser, hat sich, zu Brüßel³⁸ tauffen, laßen. Dieweil er aber so große vneinigkeith vnder den Papisten selber gesehen, sonderlich vnder den Jesuitem³⁹, vndt Dominicanern⁴⁰ selbst, hat er sich zu der Reformirten Religion, bequemett.

05. Januar 1627

☿ den 5. Januarij⁴¹.

24 Plessen, Volrad von (1560-1631).

25 *Übersetzung*: "des Januars im alten Stil [nach dem alten Julianischen Kalender]"

26 Bartholomäus Keckermann: Opera omnia, 2 Bde., Genf 1614.

27 Exaktes Werk nicht ermittelt.

28 Walther, Johannes.

29 Identifizierung unsicher.

30 Pfalz, Kurfürstentum.

31 Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum.

32 Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum.

33 *Übersetzung*: "den Gewissen"

34 imperiren: befehlen.

36 *Übersetzung*: "des Januars"

37 Aguilar, Francisco d'.

38 Brüssel (Brussels, Bruxelles).

39 Jesuiten (Societas Jesu).

40 Dominikaner (Ordo Fratrum Praedicatorum).

41 *Übersetzung*: "des Januars"

Doctor Backofius⁴² hat mich besucht.

Jch habe Doctor L'Empereur⁴³, vmb den Juden⁴⁴ ansprechen laßen, damitt er mir ihn zu institution⁴⁵ der Spannsichen sprache leyhen möchte. Er hat sich gar willfährig erkläret, vndt alleß zu meinem commando heimbgestellet.

[[112v]]

Nachmittags haben ich wiederumb mitt Don Francisco⁴⁶ studirtt, in der Spannsichen sprache, vndt mein hoffmeister, Einsiedell⁴⁷, hatt auch mitt angefangen.

06. Januar 1627

ᵝ den 6. Januarij⁴⁸.

Es hat die Bürgemeisterin[!] Dedem⁴⁹, sampt dem predicanten Johanne Rhodio⁵⁰, vndt dem Rectore⁵¹ Gymnasiij^{52,53}, mitt vnß zue Mittage gegeben. Der predicant Hettern⁵⁴, welchen ich auch gebehten gehabt, hat sich leibesschwachheitt halben entschuldiget.

Der Hebreische Christ⁵⁵ ist bey mir gewesen, vndt wir dißcuriren mehr, mitteinander, alß das wir einander lernen. Er heißt Don Francisco d'Aguilar, der Conde [[113r]] dj Mola⁵⁶ soll ein vetter seyn. Vorzeiten hat er geheißten als er noch ein Jude war: Jsaaco Levj Buendîa⁵⁷, denn diesen letzten Spannsichen nahmen führet sein geschlecht, vndt auß dem Jsraelitischen Stamm Levj will er seyn. Er meinert die Juden sollen noch das irrdische Königreich Jerusalem⁵⁸ wiederumb besitzen, dieweil in allen prophezeyungen im alten Testament, welche auff ihre verstoßung weysen, zu ende noch der erbarmung Gottes, vndt ihrer wieder auffrichtung gedacht wirdt. So sagt er auch daß in dem propheten Obadia *vers* 20⁵⁹ durch Zarphat⁶⁰, Sᵝ Franckreich⁶¹, vndt durch Sepharad⁶², Spannen⁶³, zu verstehen seye.

42 Backofen, Bartholomäus.

43 L'Empereur van Oppyck, Constantin (1591-1648).

44 Aguilar, Francisco d'.

45 Institution: Anweisung, Einrichtung, Unterweisung.

46 Aguilar, Francisco d'.

47 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

48 *Übersetzung*: "des Januars"

49 Dedem, Hendrika van, geb. Voorst (1577-1641).

50 Rhodius, Johannes (1583-1647).

51 Hoeingius, Jodocus (gest. 1637).

52 Gymnasium Illustre Harderwijk: Im Jahr 1600 gegründete höhere Schule für die Provinz Gelderland.

53 *Übersetzung*: "Rektor des Gymnasiums"

54 Heteren, Otto van (gest. 1655).

55 Aguilar, Francisco d'.

56 Vaaz d'Andrade, Simone (gest. 1654).

57 Aguilar, Francisco d'.

58 Palästina.

59 Abd 1,20

60 Sarafand.

61 Frankreich, Königreich.

07. Januar 1627

[[113v]]

<[Marginalie:] Harderwyck.> ☉ den 7. Januarij⁶⁵.

Jch habe bin zweymal in die kirche gegangen.

Habe den von der helle⁶⁶, Jtem⁶⁷ einen <von> Ryßwygk⁶⁸ des gouverneurs⁶⁹ zu Schwoll⁷⁰ seinen Sohn, wie auch den Fendrich Hegemann⁷¹ zu gaste gehabt. Capitain⁷² Brincke⁷³ hat sich leibesschwachheit halben endtschuldigen, laßen.

08. Januar 1627

☽ den 8. Januarij⁷⁴.

Jch habe nachmittags den Spannischen Sprachenmeister Franciscum⁷⁵ wiederumb laßen zu mir kommen.

Vnsere Jungkern⁷⁶ haben bey den Bürgemeister[!] Dedem⁷⁷ poculirt⁷⁸, inmaßen bey vielen mir zu ehren, dieselbigen offtermals auf der reye herumb gebehten werden.

09. Januar 1627

[[114r]]

☿ den 9. Januarij⁷⁹.

Jch habe im Justino⁸⁰ gelesen.

62 Sefarad.

63 Spanien, Königreich.

65 *Übersetzung*: "des Januars"

66 Hell, Johan van der (1587-1649).

67 *Übersetzung*: "ebenso"

68 Rijswijk, Willem van (ca. 1586-vor 1660).

69 Rijswijk, Johan van (1560-1640).

70 Zwolle.

71 Hegemann, N. N..

72 *Übersetzung*: "Hauptmann"

73 Brinck, Johan Alphert (ca. 1575/80-1653).

74 *Übersetzung*: "des Januars"

75 Aguilar, Francisco d'.

76 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642); Münster, Johann von; Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

77 Dedem, Coenraad van (1574-1638).

78 poculiren: zechen.

79 *Übersetzung*: "des Januars"

80 Marcus Iunianus Iustinus: Römische Weltgeschichte. Lateinisch und deutsch, 2 Bde., hg. von Peter Emberger, Darmstadt 2015/16.

In die abendpredigt gegangen.

*Zeitung*⁸¹ daß vetter hanß Ernst von Weymar⁸² in die acht gethan worden, vndt Manßfeldt⁸³ gestorben, <auch die pawren gantz zertrennet seindt.>

Jch habe ein schreiben, vom Graffen von Anholt⁸⁴, bekommen, vmb verschonung, der Grafschafft Bentheim⁸⁵ willen, davon er nur copia⁸⁶ bekommen. Mein original handtbrief⁸⁷ aber, ist von den dänischen⁸⁸ intercipirt⁸⁹ worden.

10. Januar 1627

☞ den 10. Jenner.

Jch habe an GroßfrawMuttern⁹⁰, nach Schüttoff⁹¹ geschrieben.

Im Justino⁹² gelesen.

Es seindt heütte fünff kerl, auf dem eyß ertruncken, zwischen hier⁹³, vndt Amsterdam⁹⁴ [.]

[[114v]]

*Zeitung*⁹⁵ daß zu Schüttoff⁹⁶, Northorn⁹⁷, vndt Newhuß⁹⁸, Kayserisch⁹⁹ volck¹⁰⁰ einquartierett ist. Jtem¹⁰¹ zu Steinfurt¹⁰², allda sie sich erst zu wehre gesetzt, darnach aber mitt gewaltt volck einnehmen müßen.

81 Zeitung: Nachricht.

82 Sachsen-Weimar, Johann Ernst I., Herzog von (1594-1626).

83 Mansfeld-Vorderort, Peter Ernst II., Graf von (1580-1626).

84 Bronckhorst-Batenburg, Johann Jakob, Graf von (1582-1630).

85 Bentheim, Grafschaft.

86 *Übersetzung*: "die Abschrift"

87 Handbrief: Handschreiben.

88 Dänemark, Königreich.

89 intercipiren: abfangen.

90 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Neuenahr-Alpen und Limburg (ca. 1550-1627).

91 Schüttoff.

92 Marcus Iunianus Iustinus: Römische Weltgeschichte. Lateinisch und deutsch, 2 Bde., hg. von Peter Emberger, Darmstadt 2015/16.

93 Harderwijk.

94 Amsterdam.

95 Zeitung: Nachricht.

96 Schüttoff.

97 Nordhorn.

98 Neuenhaus.

99 Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge von Österreich).

100 Volk: Truppen.

101 *Übersetzung*: "Ebenso"

102 Steinfurt.

Brieffe an *Son Altesse*^{103 104}, an *schwester Sybille*¹⁰⁵, an *latfeur*¹⁰⁶, datées le 12^{me}. *Janvier*¹⁰⁷ geschrieben, <auch an *GrosfrauMutter*¹⁰⁸ .>

11. Januar 1627

den 11^{ten}. *Januarij*¹⁰⁹.

Jch bin in die *lectionem Theologicam*¹¹⁰ des ~~D.~~ & *disputationem publicam*¹¹¹ deß *Doctor* L'Empereur¹¹² gegangen, vndt habe ihn, beynebens dem *Doctor Pontano*¹¹³, zu gaste gehabt.

Brieffe von herrvattern¹¹⁴, von<m>, [[115r]] *latfeur*¹¹⁵, von *Maurice*¹¹⁶ *Secretario*¹¹⁷ z des Königs in Böhmen¹¹⁸, vndt dem herren *Christoff von Dona*¹¹⁹ bekommen auß *Preußen*¹²⁰ mitt præsenten von *Agtstein*¹²¹, vndt *Elendsklawen*¹²².

Jch habe die gestrigen schreiben verändertert. vndt an *Son Altesse*^{123 124}, an *schwester Sybille*¹²⁵, an *Latfeur* anderst abgehen laßen. Habe auch darbeynebens an *Secretarium*¹²⁶ *Moritz* geschrieben, wie auch an herr *Christoff von Dona*, an *Heinrich Börstelln*¹²⁷, vndt an *Burckardt von Erlach*¹²⁸.

12. Januar 1627

103 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

104 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

105 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

106 *Latfeur*, Charles de (ca. 1572-1650).

107 *Übersetzung*: "datiert auf den 12. Januar"

108 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Neuenahr-Alpen und Limburg (ca. 1550-1627).

109 *Übersetzung*: "des Januars"

110 *Übersetzung*: "theologische Vorlesung"

111 *Übersetzung*: "und öffentliche Disputation"

112 L'Empereur van Oppyck, Constantin (1591-1648).

113 Pontanus, Johan Isaakszoon (1571-1639).

114 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

115 *Latfeur*, Charles de (ca. 1572-1650).

116 *Maurice*, Theobald (gest. 1654).

117 *Übersetzung*: "dem Sekretär"

118 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

119 Dohna, Christoph, Burggraf von (1583-1637).

120 *Preußen*, Herzogtum.

121 *Agtstein*: Bernstein.

122 *Elendsklaue*: Elchklaue.

123 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

124 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"

125 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

126 *Übersetzung*: "den Sekretär"

127 *Börstel*, Heinrich (1) von (1581-1647).

128 *Erlach*, Burkhard (1) von (1566-1640).

☉ den 12. Januarij¹²⁹.

Doctor L'Empereur¹³⁰ hat mich wiederumb besucht, vndt wir haben vnß miteinander verglichen, den getaufften Juden¹³¹, ob mendacia, calumnias, & scortationes,¹³² mit mitt seiner Spannischen sprache abzuschaffen.

[[115v]]

Gedachter Franciscus¹³³, ist nachmittags, zu mir gekommen, vndt hat gar einen Trawrigen abschiedt, von mir genommen, auch vermeinett, man solle ihme als einem nunmehr getaufften Christen, die Jehnigen Sünden, welche er, ehe er getaufft worden, begangen, nicht zumeßen.

Die Professores¹³⁴, welche itziger zeitt, im gymnasio^{135 136} alhier zu Harderwyck¹³⁷ seyn heißen also: 1. Constantinus L'empereur de Oppyck¹³⁸, *SacroSanctæ* Theologiæ Doctor, et Professor ejusdem facultatis, atque Hebraicæ linguæ.¹³⁹ 2. Eberhardus Balck¹⁴⁰, *Juris Vtriusque Doctor* ejusdemque facultatis Professor.¹⁴¹ 3. Johannes Pontanus¹⁴², *Doctor Medicinæ*, Professor Mathematices et Physicæ.¹⁴³ [[116r]] 4. Iodocus Heingius¹⁴⁴, Rector Gymnasij: Professor Logices et Græcæ linguæ.¹⁴⁵ 5. Iacobus Sevecotius¹⁴⁶, Flandrus, Professor Eloquentiæ, extraordinarius.¹⁴⁷ *et cetera*

13. Januar 1627

☿ den 13. Januarij¹⁴⁸.

Jch habe, des Iustinj *historiam*¹⁴⁹, absolvirt.

129 *Übersetzung*: "des Januars"

130 L'Empereur van Oppyck, Constantin (1591-1648).

131 Aguilar, Francisco d'.

132 *Übersetzung*: "wegen seiner Lügen, Betrügereien und Unzüchtigkeiten"

133 Aguilar, Francisco d'.

134 *Übersetzung*: "Professoren"

135 Gymnasium Illustre Harderwijk: Im Jahr 1600 gegründete höhere Schule für die Provinz Gelderland.

136 *Übersetzung*: "Gymnasium"

137 Harderwijk.

138 L'Empereur van Oppyck, Constantin (1591-1648).

139 *Übersetzung*: "Constantin L'Empereur van Oppyck, Doktor der hochheiligen Theologie und Professor derselben Fakultät sowie der hebräischen Sprache."

140 Balck, Everardus (1590-1628).

141 *Übersetzung*: "Everardus Balck, Doktor beider Rechte und derselben Fakultät Professor."

142 Pontanus, Johan Isaakszoon (1571-1639).

143 *Übersetzung*: "Johan Pontanus, Doktor der Medizin, Professor der Mathematik und Physik."

144 Hoeingius, Jodocus (gest. 1637).

145 *Übersetzung*: "Jodocus Hoeingius, Rektor des Gymnasiums, Professor der Logik und der griechischen Sprache."

146 Zevecote, Jacob van (1596-1642).

147 *Übersetzung*: "Jacob [van] Zevecote, ein Flame, außerordentlicher Professor der Beredsamkeit."

148 *Übersetzung*: "des Januars"

149 Marcus Iunianus Iustinus: Römische Weltgeschichte. Lateinisch und deutsch, 2 Bde., hg. von Peter Emberger, Darmstadt 2015/16.

14. Januar 1627

○ den 14. Januar

In die kirche zweymal.

15. Januar 1627

⋈ den 15. Ianuarij¹⁵⁰

An Fürst Ludwig¹⁵¹ geschrieben wegen Franciscj¹⁵², Betten¹⁵³, vndt Backofens¹⁵⁴ [.]

16. Januar 1627

σ den 16. Januarij¹⁵⁵.

Einsiedell¹⁵⁶ ist von Amsterdam¹⁵⁷ wiederkommen, & Saturnus¹⁵⁸ luy bien disoit sa bienvenue Saturnine¹⁵⁹

Er hat geldt, <mittgebracht, vom latfeur¹⁶⁰,> vndt brieffe von Adolf Börstel¹⁶¹ vom 30. December / 9. Januarij¹⁶², vndt vom König Friderico¹⁶³ mittgebracht. Jch habe an König Fridericum wiedergeschrieben.

17. Januar 1627

[[116v]]

ø den 17. Januarij¹⁶⁴.

150 *Übersetzung*: "des Januars"

151 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).

152 Aguilar, Francisco d'.

153 Bette, N. N..

154 Backofen, Bartholomäus.

155 *Übersetzung*: "des Januars"

156 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

157 Amsterdam.

158 Saturn.

159 *Übersetzung*: "und Saturn sagte ihm wohl sein betrübtet Willkommen"

160 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).

161 Börstel, Adolf von (1591-1656).

162 *Übersetzung*: "des Januars"

163 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).

164 *Übersetzung*: "des Januars"

Jch bin heütte vormittag in die predigt gegangen. Vndt es ist ein allgemeiner Fast: vndt behttag, von den herren general Staden¹⁶⁵, auf heütte dato¹⁶⁶ außgeschriben, deme ich mich sonsten nicht zu vnterwerffen, noch mich verdächtigt zu machen, schuldig bin, inmaßen ich auch nicht thue, sondern nur einmal hineyn gehe, alß wenn es eine wochenpredigt wehre.

18. Januar 1627

2 den 18. Januarij¹⁶⁷.

Jch bin in die publicas lee disputationes¹⁶⁸ gegangen, vndt habe den z<J>ungen vom adel Henrich von Eßen¹⁶⁹, disputiren hören, in Jurisprudencia, sub præside Doctore Everhardo Balck¹⁷⁰, *Juris Vtriusque Doctore & ejusdem facultatis, Professore*¹⁷¹.

[[117r]]

Jch habe zue Mittage, die Fraw von Eßen¹⁷², den von der Hell¹⁷³, den Doctor Balck¹⁷⁴, den Jungen Henrich von Eßen¹⁷⁵, vndt den Conrectorem Gymnasij^{176 177} alhier¹⁷⁸, Johannem Lavinium¹⁷⁹ zu gaste gebehten, vndt mitt ihnen conversirtt.

Ce soir tout est allè en confusion en mon mesnage partie entre les serviteurs, partie aussy entre les Officiers, ou le maître d'hostel¹⁸⁰ & l'Escuyer¹⁸¹ se sont battus.¹⁸²

<Les rabbats & pourtraits Royals de Paris¹⁸³, sont venus.¹⁸⁴>

19. Januar 1627

165 Niederlande, Generalstaaten.

166 *Übersetzung*: "gegeben"

167 *Übersetzung*: "des Januars"

168 *Übersetzung*: "öffentlichen Disputationen"

169 Essen, Hendrick d. J. van (1608-1681).

170 Balck, Everardus (1590-1628).

171 *Übersetzung*: "in der Jurisprudenz unter dem Vorsteher Dr. Everardus Balck, beider Rechte Doktor, und derselben Fakultät Professor"

172 Essen, Zwane van, geb. Loze.

173 Hell, Johan van der (1587-1649).

174 Balck, Everardus (1590-1628).

175 Essen, Hendrick d. J. van (1608-1681).

176 Gymnasium Illustre Harderwijk: Im Jahr 1600 gegründete höhere Schule für die Provinz Gelderland.

177 *Übersetzung*: "Konrektor des Gymnasiums"

178 Harderwijk.

179 Lavinius, Johannes (gest. 1640).

180 Einsiedel, Georg Haubold von (1587-1642).

181 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).

182 *Übersetzung*: "Heute Abend ist in meinem Haushalt alles in Verwirrung geraten, teils unter den Dienern, teils auch unter den Amtsträgern, wo sich der Hofmeister und der Stallmeister geschlagen haben."

183 Paris.

184 *Übersetzung*: "Die Kragen und königlichen Porträts aus Paris sind gekommen."

☉ den 19. Januarij¹⁸⁵.

Jch habe meinen kutscher Leonhardt¹⁸⁶ auß dem haagen¹⁸⁷, seinen abschiedt gegeben, *dieweil* er billichmeßige vrsachen gehabt. Er hat mir sonsten gar wol gedienett.

20. Januar 1627

[[117v]]

☿ den 20. Januarij¹⁸⁸.

Jch habe allerhandt gelesen vndt vorgehabt.

Es seindt mir noch mehr hasen präsentirett¹⁸⁹ worden, von bürgemeister[!] Höckelum¹⁹⁰, vndt Tengenagel¹⁹¹, vber die newlichen, von Dedem¹⁹², vndt Deme von Eßen¹⁹³.

21. Januar 1627

☽ den 21. Januarij¹⁹⁴.

Jn die kirche zweymal.

Es ist ein eigener botte anhero¹⁹⁵ kommen, welcher mir avisationschreiben¹⁹⁶, von Meinen vettern den Graffen von Bentheim¹⁹⁷ gebracht, daß GroßfrawMutter¹⁹⁸, <deren ruhm vndt Tugend vnsterblich wirdt seyn,> zu Schüttorff¹⁹⁹, am 13^{den.} hujus²⁰⁰, todes verblichen, vndt ein schönes Christliches ende genommen. Gott stehe allen betrübten bey, vndt helffe vnß Ritterlich kämpfen vndt vberwinden.

22. Januar 1627

185 *Übersetzung*: "des Januars"

186 N. N., Leonhard.

187 Den Haag ('s-Gravenhage).

188 *Übersetzung*: "des Januars"

189 präsentiren: schenken, als Geschenk geben.

190 Hoeclum, Gerhart van (1581-1647).

191 Gansneb, Hendrik (gest. nach 1640).

192 Dedem, Coenraad van (1574-1638).

193 Vermutlich entweder Lucas Willem oder Hendrick d. Ä. van Essen.

194 *Übersetzung*: "des Januars"

195 Harderwijk.

196 Avisationsschreiben: Benachrichtigungsschreiben.

197 Bentheim, Familie (Grafen von Bentheim).

198 Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg, Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von Neuenahr-Alpen und Limburg (ca. 1550-1627).

199 Schüttorf.

200 *Übersetzung*: "dieses [Monats]"

[[118r]]

ᵹ den 22. Januarij²⁰¹.

Jch habe an meine vettern, die Grafen von Bentheim²⁰² wiederumb geantwortett, vndt mich in die Trawer kleiden laßen.

<[Marginalie:] *Nota Bene*²⁰³ > *Zeitung*²⁰⁴ daß der Holsteinische adel, vndt das landt beynebens den städten²⁰⁵, dem König in Dennemarck²⁰⁶ auf dem newlichsten landttage zu Rendesborch²⁰⁷, auf ein²⁰⁸ 70 bis 80 *mille*²⁰⁹ Mann, zu vnderhalten, bewilligett haben. Vndt daß der Wallsteiner²¹⁰, mitt gantzer macht, auff Böhmen²¹¹, vndt Schlesien²¹², zu zeüchtt.

23. Januar 1627

σ den 23. Januarij²¹³.

Brieffe von *Son Altesse*^{214 215}, das ihre *Gnaden*, mitt dem podagra²¹⁶ etwas behafftet seyn. Brieffe von schwester Sybillen²¹⁷, von Graff Fritzen, von Bentheim²¹⁸, von *Fürst* Augusto²¹⁹, von Adrian van Cruitzen²²⁰.

24. Januar 1627

[[118v]]

ϕ den 24. Ianuarij²²¹.

201 *Übersetzung*: "des Januars"

202 Bentheim, Familie (Grafen von Bentheim).

203 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

204 *Zeitung*: Nachricht.

205 Holstein, Landstände.

206 Christian IV., König von Dänemark und Norwegen (1577-1648).

207 Rendsburg.

208 ein: ungefähr.

209 *Übersetzung*: "tausend"

210 Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von (1583-1634).

211 Böhmen, Königreich.

212 Schlesien, Herzogtum.

213 *Übersetzung*: "des Januars"

214 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).

215 *Übersetzung*: "Ihrer Hoheit"

216 *Übersetzung*: "Fußgicht"

217 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).

218 Bentheim-Alpen, Friedrich Ludolf, Graf von (1587-1629).

219 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).

220 Creytzen, Adrian von.

221 *Übersetzung*: "des Januars"

Brieffe an den herzog²²², vndt herzogin von Meckelnburg²²³, an den König von Böhmen²²⁴, an herzog Julius von Wirtemberg²²⁵, an herzog Joachim ernst von holstein²²⁶, vndt fräulein eleonora von holstein²²⁷ geschrieben. an ~~Adolf Börstel~~²²⁸

25. Januar 1627

☞ den 25. Januar

An ~~Adolf Börstel~~²²⁹ geschrieben, an Son Altesse^{230 231} [,] an schwester Sybille²³² [,] an Fürst August²³³ [,] an Fürst Ludwigen²³⁴, an latfeur²³⁵, an Graff Fritz von Bentheim²³⁶.

Bürgermeister[!] Halewyn²³⁷, ist zu mir kommen, vndt hat mich besucht.

Jch habe diesen abendt, Hanß Kühnen²³⁸, den botten nach dem Fürstenthumb Anhalt²³⁹ abgefertigett.

26. Januar 1627

☞ den 26. Jenner.

Hanß Kühne²⁴⁰ ist weggelauffen, nach Bentheim²⁴¹ zu, mitt Bayerns²⁴² Jungen Peter²⁴³, welcher abgeschafft worden.

27. Januar 1627

-
- 222 Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II., Herzog von (1590-1636).
223 Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria, Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-Bernburg (1600-1657).
224 Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der (1596-1632).
225 Württemberg-Weiltingen, Julius Friedrich, Herzog von (1588-1635).
226 Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim Ernst, Herzog von (1595-1671).
227 Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora, Herzogin von (1590-1669).
228 Im Original verwischt.
229 Börstel, Adolf von (1591-1656).
230 Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von (1568-1630).
231 *Übersetzung*: "Ihre Hoheit"
232 Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin von (1602-1648).
233 Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von (1575-1653).
234 Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von (1579-1650).
235 Latfeur, Charles de (ca. 1572-1650).
236 Bentheim-Alpen, Friedrich Ludolf, Graf von (1587-1629).
237 Halewijn, Dirck (1571-1637).
238 Kühne, Hans (gest. 1638).
239 Anhalt, Fürstentum.
240 Kühne, Hans (gest. 1638).
241 Bentheim (Bad Bentheim).
242 Trautenberg, Curt von der (gest. 1639).
243 N. N., Peter (2).

[[119r]]

ṛ den 27. Januarij²⁴⁴.

Jch habe im Herodoto²⁴⁵ gelesen, welchen ich zuvor noch nie gelesen.

28. Januar 1627

○ den 28. Januarij²⁴⁶.

Dieweil vnserer Trawerkleider noch nicht verfertiget, habe ich mich inne gehalten.

Jean²⁴⁷ ist auf den Marckt nach Vtrecht²⁴⁸ mitt ein par pferden geschickt worden.

Jch habe ein de Niederländisch büchlein²⁴⁹ außgelesen, welches meiner freündtlichen herzlieb(st)en gemahlin²⁵⁰ alhier²⁵¹ ist dedicirt worden. Es ist nemlich ein Engelländisches verdeütschtes tractätlein²⁵², welches eine von adel Fraw²⁵³ an stadt eines Testaments ihrem noch <damals> vngebornen kinde²⁵⁴ zugeschrieben.

<[Marginalie:] *Nota Bene*²⁵⁵ > *Zeitung*²⁵⁶ daß der von Mansfeldt, Ernst von Manßfeldt²⁵⁷, der weittbekandte General, zu Spalatro²⁵⁸ in Dalmatia^{259 260} gestorben.

29. Januar 1627

[[119v]]

244 *Übersetzung*: "des Januars"

245 Herodotus: Historien. Griechisch-deutsch, 2 Bde., hg. von Josef Feix, Berlin 2006.

246 *Übersetzung*: "des Januars"

247 Schmidt, Hans (1).

248 Utrecht.

249 Elizabeth Joscelyn: *VViterste wille Van een Moeder Aan haer toekomende Kind. Toe-geeygent aende volmaeckteste Huys-moeder*, Amsterdam 1642.

250 Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-Sonderburg (1603-1675).

251 Harderwijk.

252 Elizabeth Jocelin: *Testament/ So eine Mutter ihrem noch vngebornen Kind gemacht hat; Erstlich von einer Gottseligen Matrone[n] in Englischer Sprach geschrieben/ hernach in Französischer vnd in Teutsche Sprach gebracht, in: Omnis Cura Parentum. Christliches Vermächtnüß/ oder Schuldige Vorsorg eines getreuen Vaters bey itzigen Höchst betrübteste[n] gafährlichsten Zeiten den seinigen zur letzten Nachricht hinterlassen durch Hans-Michael Moscherosch. Nebenst Einem Tractätlein so erstlich in Englischer Sprach beschrieben/ aber nunmehr ins Teutsche übersetzt/ vnd diesen Titul Testament So eine Mutter ihrem noch ungeborenen Kind gemacht/ vnd hinterlassen, Straßburg 1646/47.*

253 Joscelyn, Elizabeth, geb. Brooke (1596-1622).

254 Fortrey, Theodora, geb. Joscelyn (geb. 1622).

255 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

256 *Zeitung*: Nachricht.

257 Mansfeld-Vorderort, Peter Ernst II., Graf von (1580-1626).

258 Spalato (Split).

259 Dalmatien.

260 *Übersetzung*: "in Dalmatien"

» den 29. Januarij²⁶¹ .

Gelesen im Mercatore²⁶² , vndt Geographicis²⁶³ .

30. Januar 1627

ø den 30. Januar

Mein lagkay Burckardt²⁶⁴ , ist auß dem Haagen²⁶⁵ wiederkommen, mitt bericht daß mein lieber vetter, <[Marginalie:] *Nota Bene*²⁶⁶ > herzog Hanß Ernst von Sachsen Weymar²⁶⁷ sehligier an der vngrischen krankheit²⁶⁸ , vndt bräune²⁶⁹ zwischen Schlesien²⁷⁰ vndt Vngern²⁷¹ , todes verblichen, welchen wir billich zu beklagen vrsach haben, vmb seiner Gottesfurcht, vndt Tugendt willen.

31. Januar 1627

ø den 31. Januarij²⁷² .

Jch habe im Herodoto²⁷³ gelesen.

Jean²⁷⁴ est revenu d'Vtrecht²⁷⁵ , & a vendu un cheval pour 54 Reichstalers.²⁷⁶

261 *Übersetzung*: "des Januars"

262 Gerhard Mercator: Atlas Minor, das ist: Ein kurtze jedoch gründliche Beschreibung der gantzen Welt und aller ihrer Theyl [...], Amsterdam 1609.

263 *Übersetzung*: "geographischen [Büchern]"

264 N. N., Burkhard.

265 Den Haag ('s-Gravenhage).

266 *Übersetzung*: "Beachte wohl"

267 Sachsen-Weimar, Johann Ernst I., Herzog von (1594-1626).

268 ungarische Krankheit: Fleckfieber (auch "Hauptkrankheit", Feldfieber, Soldatenkrankheit und Lagersucht genannt), das oft von tödlich hohem Fieber, Flecken, heftigen Kopfschmerzen und deliriösen Zuständen begleitet wurde.

269 Bräune: Angina (Mandelentzündung).

270 Schlesien, Herzogtum.

271 Ungarn, Königreich.

272 *Übersetzung*: "des Januars"

273 Herodotus: Historien. Griechisch-deutsch, 2 Bde., hg. von Josef Feix, Berlin 2006.

274 Schmidt, Hans (1).

275 Utrecht.

276 *Übersetzung*: "Hans ist aus Utrecht zurückgekehrt und hat ein Pferd für 54 Reichstaler verkauft."

Personenregister

- Adler, Hendrik 2
Aguilar, Francisco d' 3, 4, 4, 4, 5, 8, 8, 9
Anhalt-Bernburg, Christian I., Fürst von 7, 7,
7, 12, 13
Anhalt-Bernburg, Eleonora Sophia, Fürstin
von, geb. Herzogin von Schleswig-Holstein-
Sonderburg 2, 14
Anhalt-Bernburg, Sibylla Elisabeth, Fürstin
von 7, 7, 12, 13
Anhalt-Köthen, Ludwig, Fürst von 9, 13
Anhalt-Plötzkau, August, Fürst von 12, 13
Aschersleben, N. N. von 2
Backofen, Bartholomäus 2, 4, 9
Balck, Everardus 8, 10, 10
Bentheim, Familie (Grafen von Bentheim) 11,
12
Bentheim, Steinfurt und Tecklenburg,
Magdalena, Gräfin von, geb. Gräfin von
Neuenahr-Alpen und Limburg 6, 7, 11
Bentheim-Alpen, Friedrich Ludolf, Graf von
12, 13
Bette, N. N. 9
Börstel, Adolf von 9, 13
Börstel, Heinrich (1) von 7
Braunmann, N. N. von 2
Brinck, Ernst 2
Brinck, Johan Alphert 5
Bronckhorst-Batenburg, Johann Jakob, Graf
von 6
Christian IV., König von Dänemark und
Norwegen 12
Creytzen, Adrian von 12
Dedem, Coenraad van 5, 11
Dedem, Hendrika van, geb. Voorst 4
Dieter, Reichard 2
Dohna, Christoph, Burggraf von 7
Einsiedel, Georg Haubold von 4, 5, 9, 10
Erlach, Burkhard (1) von 7
Essen, Hendrick d. Ä. van
Essen, Hendrick d. J. van 10, 10
Essen, Lucas (Willem) van
Essen, Zwane van, geb. Loze 10
Finck von Finckenstein, Christoph 2
Fortrey, Theodora, geb. Joscelin 14
Gansneb, Hendrik 11
Halewijn, Dirck 13
Hegemann, N. N. 5
Hell, Johan van der 5, 10
Heteren, Otto van 4
Hoeclum, Gerhart van 2, 11
Hoeingius, Jodocus 4, 8
Joscelin, Elizabeth, geb. Brooke 14
Kühne, Hans 13, 13
L'Empereur van Oppyck, Constantin 4, 7, 8, 8
Latfeur, Charles de 7, 7, 9, 13
Lavinius, Johannes 10
Mansfeld-Vorderort, Peter Ernst II., Graf von
6, 14
Maurice, Theobald 7
Mecklenburg-Güstrow, Eleonora Maria,
Herzogin von, geb. Fürstin von Anhalt-
Bernburg 13
Mecklenburg-Güstrow, Johann Albrecht II.,
Herzog von 13
Mehen, Ellardus van 2
Münster, Johann von 5
N. N., Burkhard 15
N. N., Leonhard 11
N. N., Peter (2) 13
Österreich, Haus (Herzöge bzw. Erzherzöge
von Österreich) 6
Pfalz, Friedrich V., Kurfürst von der 7, 9, 13
Plessen, Volrad von 3
Pontanus, Johan Isaakszoon 7, 8
Rhodius, Johannes 4
Rijswijk, Johan van 5
Rijswijk, Willem van 5
Sachsen-Weimar, Johann Ernst I., Herzog von
6, 15
Saturn 9
Schleswig-Holstein-Sonderburg, Eleonora,
Herzogin von 13
Schleswig-Holstein-Sonderburg-Plön, Joachim
Ernst, Herzog von 13
Schmidt, Hans (1) 14, 15
Trautenberg, Curt von der 5, 10, 13

Vaaz d'Andrade, Simone 4
Voeth, Albert 2
Waldstein, Albrecht Wenzel Eusebius von 12
Walther, Johannes 3
Wijnbergen, Wouter van 2

Witten, Gerrit 2
Württemberg-Weiltingen, Julius Friedrich,
Herzog von 13
Zevecote, Jacob van 8

Ortsregister

Amsterdam 6, 9
Anhalt, Fürstentum 13
Bayern, Herzogtum bzw. Kurfürstentum 3
Bentheim, Grafschaft 6
Bentheim (Bad Bentheim) 13
Böhmen, Königreich 12
Brüssel (Brussels, Bruxelles) 3
Dalmatien 14
Dänemark, Königreich 6
Den Haag ('s-Gravenhage) 11, 15
Frankreich, Königreich 4
Gelderland, Provinz (Herzogtum Geldern) 2
Harderwijk 2, 6, 8, 10, 11, 14
Neuenhaus 6
Nordhorn 6
Obere Pfalz (Oberpfalz), Fürstentum 3
Palästina 4
Paris 10
Pfalz, Kurfürstentum 3
Preußen, Herzogtum 7
Rendsburg 12
Sarafand 4
Schlesien, Herzogtum 12, 15
Schüttorf 6, 6, 11
Sefarad 4
Spalato (Split) 14
Spanien, Königreich 4
Steinfurt 6
Ungarn, Königreich 15
Utrecht 14, 15
Zwolle 5

Körperschaftsregister

Dominikaner (Ordo Fratrum Praedicatorum) 3

Gymnasium Illustre Harderwijk 4, 8, 10

Holstein, Landstände 12

Jesuiten (Societas Jesu) 3

Niederlande, Generalstaaten 10